

**A TANÁCS (EU) 2019/2247 HATÁROZATA****(2019. december 19.)****az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló 2013/488/EU határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 240. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2009. december 1-i 2009/937/EU tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 24. cikkére,

mivel:

- (1) A 2013/488/EU tanácsi határozat <sup>(2)</sup> B. függeléke a minősítési jelölések egyenértékűségi táblázatát tartalmazza.
- (2) Az említett határozat C. függeléke a nemzeti biztonsági hatóságok jegyzékét tartalmazza.
- (3) Svédország értesítette a Tanács Főtitkárságát a minősítési jelöléseit és a nemzeti biztonsági hatóságát érintő változásokról.
- (4) Ezenfelül Bulgária, a Csehország, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Spanyolország, Horvátország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Ausztria, Lengyelország, Románia, Szlovákia, Finnország, és az Egyesült Királyság értesítette a Tanács Főtitkárságát a nemzeti biztonsági hatóságait érintő változásokról.
- (5) Ezért a 2013/488/EU határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2013/488/EU határozat B. és C. függelékének helyébe az e határozat I., illetve II. mellékletében található szöveg lép.

*2. cikk*

Ez a határozat kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2019. december 19-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
K. MIKKONEN

---

<sup>(1)</sup> HL L 325., 2009.12.11., 35. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

## MINŐSÍTÉSI JELÖLÉSEK EGYENÉRTÉKŰSÉGI TÁBLÁZATA

| EU            | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET                                 | SECRET UE/EU SECRET                                | CONFIDENTIEL UE/EU<br>CONFIDENTIAL                              | RESTREINT UE/EU RESTRICTED            |
|---------------|--|--|---|---------------------------------------|
| Belgium       | Très Secret (Loi 11.12.1998)<br>Zeer Geheim (Wet 11.12.1998) | Secret (Loi 11.12.1998)<br>Geheim (Wet 11.12.1998) | Confidentiel (Loi 11.12.1998)<br>Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998) | lásd az <sup>(1)</sup> lábjegyzetet   |
| Bulgária      | Строго секретно  | Секретно   | Поверително   | За служебно ползване                  |
| Csehország    | Přísně tajné   | Tajné  | Důvěrné   | Vyhrazené                             |
| Dánia         | YDERST HEMMELIGT   | HEMMELIGT  | FORTROLIGT  | TIL TJENESTEBRUG                      |
| Németország   | STRENG GEHEIM  | GEHEIM   | VS <sup>(2)</sup> – VERTRAULICH                                 | VS – NUR FÜR DEN DIENSTGEB-<br>RAUCH  |
| Észtország    | Täiesti salajane   | Salajane   | Konfidentsiaalne  | Piiratud                              |
| Írország      | Top Secret   | Secret   | Confidential  | Restricted                            |
| Görögország   | Άκρως Απόρρητο<br>röv.: ΑΑΠ                                  | Απόρρητο<br>röv.: (ΑΠ)                             | Εμπιστευτικό<br>röv.: (ΕΜ)                                      | Περιορισμένης Χρήσης<br>röv.: (ΠΧ)    |
| Spanyolország | SECRETO  | RESERVADO  | CONFIDENCIAL  | DIFUSIÓN LIMITADA                     |
| Franciaország | Très Secret Défense  | Secret Défense                                     | Confidentiel Défense  | lásd a <sup>(3)</sup> lábjegyzetet    |
| Horvátország  | VRLO TAJNO   | TAJNO  | POVJERLJIVO   | OGRANIČENO                            |
| Olaszország   | Segretissimo   | Segreto  | Riservatissimo  | Riservato                             |
| Ciprus        | Άκρως Απόρρητο<br>röv.: (ΑΑΠ)                                | Απόρρητο<br>röv.: (ΑΠ)                             | Εμπιστευτικό<br>röv.: (ΕΜ)                                      | Περιορισμένης Χρήσης<br>röv.: (ΠΧ)    |
| Lettország    | Sevišķi slepeni  | Slepeni  | Konfidenciāli   | Dienesta vajadzībām                   |
| Litvánia      | Visiškaai slaptai  | Slaptai  | Konfidencialiai   | Riboto naudojimo                      |
| Luxemburg     | Très Secret Lux  | Secret Lux   | Confidentiel Lux  | Restreint Lux                         |
| Magyarország  | Szigorúan titkos!  | Titkos!  | Bizalmas!   | Korlátozott terjesztésű!              |
| Málta         | L-Oghla Segretezza<br>Top Secret                             | Sigriet<br>Secret                                  | Kunfidenzjali<br>Confidential                                   | Ristrett<br>Restricted <sup>(4)</sup> |

| EU                 | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET          | SECRET UE/EU SECRET | CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL     | RESTREINT UE/EU RESTRICTED           |
|--------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Hollandia          | Stg. ZEER GEHEIM                      | Stg. GEHEIM         | Stg. CONFIDENTIEEL                  | Dep. VERTROUWELIJK                   |
| Ausztria           | Streng Geheim                         | Geheim              | Vertraulich                         | Eingeschränkt                        |
| Lengyelország      | Ścisłe Tajne                          | Tajne               | Poufne                              | Zastrzeżone                          |
| Portugália         | Muito Secreto                         | Secreto             | Confidencial                        | Reservado                            |
| Románia            | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret       | Secret                              | Secret de serviciu                   |
| Szlovénia          | STROGO TAJNO                          | TAJNO               | ZAUPNO                              | INTERNO                              |
| Szlovákia          | Prísne tajné                          | Tajné               | Dôverné                             | Vyhradené                            |
| Finnország         | ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIIG     | SALAINEN HEMLIIG    | LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL     | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG |
| Svédország         | Kvalificerat hemlig                   | Hemlig              | Konfidentiell                       | Begränsat hemlig                     |
| Egyesült Királyság | UK TOP SECRET                         | UK SECRET           | lásd az <sup>(2)</sup> lábjegyzetet | UK OFFICIAL SENSITIVE                |

<sup>(1)</sup> A »Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding« Belgiumban nem biztonsági minősítés. Belgium a »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« minősítésű információt az Európai Unió Tanácsának biztonsági szabályzatában leírt előírásoknál és eljárásoknál nem kevésbé szigorú módon kezeli és védi.

<sup>(2)</sup> Németország: VS = Verschlusssache.

<sup>(3)</sup> Franciaország nem alkalmazza a »RESTREINT« minősítést nemzeti rendszerében. Franciaország a »RESTREINT UE/EU RESTRICTED« minősítésű információt az Európai Unió Tanácsának biztonsági szabályzatában leírt előírásoknál és eljárásoknál nem kevésbé szigorú módon kezeli és védi.

<sup>(4)</sup> Málta esetében a máltai és az angol nyelvű jelzések egyaránt használhatók.

<sup>(5)</sup> Az Egyesült Királyság többé nem használja nemzeti rendszerében a »UK CONFIDENTIAL« minősítést. Az Egyesült Királyság a »CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL« minősítésű információt a »UK SECRET« minősítésű adatokra alkalmazandó védelmi biztonsági követelményeknek megfelelően kezeli és védi.

## II. MELLÉKLET

## C. FÜGGELÉK

## A NEMZETI BIZTONSÁGI HATÓSÁGOK (NSA-K) JEGYZÉKE

|  |  |
|--|--|
| <p><b>BELGIUM</b><br/> Autorité nationale de Sécurité<br/> SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération<br/> au Développement<br/> 15, rue des Petits Carmes<br/> 1000 Bruxelles<br/> Titkársági telefonszám: +32 25014542<br/> Fax +32 25014596<br/> E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be</p>  | <p><b>ÉSZTORSZÁG</b><br/> National Security Authority Department<br/> Estonian Foreign Intelligence Service<br/> Rahumäe tee 4B<br/> 11316 Tallinn<br/> Tel. +372 693 9211<br/> Fax +372 693 5001<br/> E-mail: nsa@fis.gov.ee</p>  |
| <p><b>BULGÁRIA</b><br/> State Commission on Information Security<br/> 4 Kozloduy Str.<br/> 1202 Sofia<br/> Tel. +359 29333600<br/> Fax +359 29873750<br/> E-mail: dksi@government.bg<br/> Honlap: www.dksi.bg</p>  | <p><b>ÍRORSZÁG</b><br/> National Security Authority<br/> Department of Foreign Affairs and Trade<br/> 76 – 78 Harcourt Street<br/> Dublin 2<br/> D02 DX45 Ireland<br/> Tel. (1) +353 1 4082842<br/> Tel. (2): +353 1 4082724<br/> E-mail: nsa@dfa.ie</p>   |
| <p><b>CSEHORSZÁG</b><br/> Národní bezpečnostní úřad<br/> (National Security Authority)<br/> Na Popelce 2/16<br/> 150 06 Praha 56<br/> Tel. +420 257283335<br/> Fax +420 257283110<br/> E-mail: oms@nbu.cz<br/> Honlap: www.nbu.cz</p>  | <p><b>GÖRÖGORSZÁG</b><br/> Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)<br/> Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών<br/> ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα)<br/> Ελλάδα<br/> Tel. +30 2106572045 (ώρες γραφείου)<br/> +30 2106572009 (ώρες γραφείου)<br/> Fax +30 2106536279<br/> +30 2106577612<br/> Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)<br/> Counter Intelligence and Security Directorate (NSA)<br/> 227-231 HOLARGOS<br/> STG 1020 ATHENS<br/> Tel. +30 2106572045<br/> +30 2106572009<br/> Fax +30 2106536279<br/> +30 2106577612</p> |
| <p><b>DÁNIA</b><br/> Politiets Efterretningstjeneste<br/> (Danish Security Intelligence Service)<br/> Klausdalsbrovej 1<br/> 2860 Søborg<br/> Tel. +45 45 15 90 07<br/> Fax +45 45 15 01 90<br/> Forsvarets Efterretningstjeneste<br/> (Danish Defence Intelligence Service)<br/> Kastellet 30<br/> 2100 Copenhagen Ø<br/> Tel. +45 33325566<br/> Fax +45 33931320</p> | <p><b>SPANYOLORSZÁG</b><br/> Autoridad Nacional de Seguridad<br/> Oficina Nacional de Seguridad<br/> Calle Argentona, 30<br/> 28023 Madrid<br/> Tel. +34 913725000<br/> Fax +34 913725808<br/> E-mail: nsa-sp@areatec.com</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p><b>NÉMETORSZÁG</b><br/>         Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat<br/>         Section ÖS II 5<br/>         Alt-Moabit 140<br/>         D-10557 Berlin<br/>         Tel. +49 30186810<br/>         Fax +49 30186811441<br/>         E-mail (1): OESII5@bmi.bund.de<br/>         E-mail (2): PersGS@bmi.bund.de</p>   | <p><b>FRANCIAORSZÁG</b><br/>         Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale<br/>         Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)<br/>         51 Boulevard de la Tour-Maubourg<br/>         75700 Paris 07 SP<br/>         Tel. +33 171758177<br/>         Fax +33 171758200</p>  |
| <p><b>HORVÁTORSZÁG</b><br/>         Office of the National Security Council<br/>         Croatian NSA<br/>         Jurjevska 34<br/>         10000 Zagreb<br/>         Croatia<br/>         Tel. +385 14681222<br/>         Fax +385 14686049<br/>         E-mail: NSACroatia@uvns.hr<br/>         Honlap: www.uvns.hr</p>   | <p><b>LUXEMBURG</b><br/>         Autorité nationale de Sécurité<br/>         Boîte postale 2379<br/>         1023 Luxembourg<br/>         Tel. +352 24782210 (központi szám)<br/>         Tel. +352 24782253 (közvetlen szám)<br/>         Fax +352 24782243</p>   |
| <p><b>OLASZORSZÁG</b><br/>         Presidenza del Consiglio dei Ministri<br/>         D.I.S. – U.C.Se<br/>         Via di Santa Susanna, 15<br/>         00187 Roma<br/>         Tel. +39 0661174266<br/>         Fax +39 064885273</p>  | <p><b>MAGYARORSZÁG</b><br/>         Nemzeti Biztonsági Felügyelet<br/>         (National Security Authority of Hungary)<br/>         1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B<br/>         Postai cím: 1399 Budapest, Pf. 710/50<br/>         Tel. +36-1/391-1862<br/>         Fax +36-1/391-1889<br/>         E-mail: nbf@nbf.hu<br/>         Honlap: www.nbf.hu</p>   |
| <p><b>CIPRUS</b><br/>         ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ<br/>         ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ<br/>         ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)<br/>         Υπουργείο Άμυνας<br/>         Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432<br/>         Λευκωσία<br/>         Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048<br/>         Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764<br/>         Τηλεμοιότυπ: +357 22302351<br/>         Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy<br/>         Ministry of Defence<br/>         Minister's Military Staff<br/>         National Security Authority (NSA)<br/>         172-174 Strovoulou Avenue, 1432<br/>         Nicosia<br/>         Irányítószám: 2048<br/>         Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764<br/>         Fax +357 22302351<br/>         E-mail: cynsa@mod.gov.cy</p> | <p><b>MÁLTA</b><br/>         Ministry for Home Affairs and National Security<br/>         P.O. Box 146<br/>         MT-Valletta<br/>         Tel. +356 21249844<br/>         Fax +356 25695321</p>   |
| <p><b>LETTORSZÁG</b><br/>         National Security Authority<br/>         Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia<br/>         P.O.Box 286<br/>         LV-1001 Riga<br/>         Tel. +371 67025418<br/>         E-mail: ndi@sab.gov.lv</p>   | <p><b>HOLLANDIA</b><br/>         Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties<br/>         Postbus 20010<br/>         2500 EA Den Haag<br/>         Tel. +31 703204400<br/>         Fax +31 703200733<br/>         Ministerie van Defensie<br/>         Beveiligingsautoriteit<br/>         Postbus 20701<br/>         2500 ES Den Haag<br/>         Tel. +31 703187060<br/>         Fax +31 703187522</p> |

|  |  |
|--|--|
| <p><b>LITVÁNIA</b><br/>Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija<br/>(The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania<br/>National Security Authority)<br/>Pilaitės ave. 19<br/>LT-06264 Vilnius<br/>Tel. +370 5 706 66128<br/>Fax +370 706 66700<br/>E-mail: nsa@vds.lt</p> | <p><b>AUSZTRIA</b><br/>Informationssicherheitskommission<br/>Bundeskanzleramt<br/>Ballhausplatz 2<br/>1010 Wien<br/>Tel. +43 1 53115 202594<br/>Fax +43 1 53109 202594<br/>E-mail: isk@bka.gv.at</p>   |
| <p><b>LENGYELORSZÁG</b><br/>Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrzznego – ABW<br/>(Internal Security Agency)<br/>2A Rakowiecka St.<br/>00-993 Warszawa<br/>Tel. +48 225857663<br/>Fax +48 225858509<br/>E-mail: nsa@abw.gov.pl<br/>Honlap: www.abw.gov.pl</p>   | <p><b>SZLOVÁKIA</b><br/>Národný bezpečnostný úrad<br/>(National Security Authority)<br/>Budatínska 30<br/>851 06 Bratislava<br/>Tel. +421 2 6869 1111<br/>Fax +421 2 6869 1700<br/>E-mail: podatelna@nbu.gov.sk<br/>Honlap: www.nbu.gov.sk</p> |
| <p><b>PORTUGÁLIA</b><br/>Presidência do Conselho de Ministros<br/>Autoridade Nacional de Segurança<br/>Rua da Junqueira, 69<br/>1300-342 Lisboa<br/>Tel. +351 213031710<br/>Fax +351 213031711</p>   | <p><b>FINNORSZÁG</b><br/>National Security Authority<br/>Ministry for Foreign Affairs<br/>P.O. Box 453<br/>FI-00023 Government<br/>Tel. +358 9 16055890<br/>E-mail: NSA@formin.fi</p>  |
| <p><b>ROMÁNIA</b><br/>Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS<br/>National Registry Office for Classified Information<br/>Strada Mureș nr. 4<br/>012275 Bucharest<br/>Tel. +40 212075114<br/>Fax +40 212240714<br/>E-mail: nsa.romania@nsa.ro<br/>Honlap: www.orniss.ro</p>        | <p><b>SVÉDORSZÁG</b><br/>Ministry for Foreign Affairs<br/>Swedish National Security Authority<br/>103 39 Stockholm<br/>Tel. +46 8 405 10 00<br/>E-mail: ud-nsa@gov.se</p>  |
| <p><b>SZLOVÉNIA</b><br/>Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov<br/>Gregorčičeva 27<br/>1000 Ljubljana<br/>Tel. +386 14781390<br/>Fax +386 14781399<br/>E-mail: gp.uvtp@gov.si</p>  | <p><b>EGYESÜLT KIRÁLYSÁG</b><br/>UK National Security Authority<br/>Cabinet Office<br/>Room 335<br/>70 Whitehall<br/>London<br/>SW1A 2AS<br/>Tel. (1) +44 2072765645<br/>Tel. (2) +44 2072765497<br/>E-mail: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk'</p>  |